

A group of graduates in black gowns are celebrating on a grassy field under a blue sky. Several black graduation caps are flying in the air. The graduates are holding rolled-up diplomas and have their arms raised in excitement.

双语版  
Hello ,Future!

你好，  
未来!

——一本助您实现梦想的手册

A GUIDE  
TO FULFILLING  
YOUR DREAMS

Chester O.Fischer 著  
何朝阳 张红兵 主译



安徽科学技术出版社

HOWARD BOOKS

# 你好， 未来！ Hello ,Future!

双语版

—— 一本助您实现梦想的手册

A GUIDE  
TO FULFILLING  
YOUR DREAMS



安徽科学技术出版社



HOWARD BOOKS

[皖] 版贸登记号:1200531

图书在版编目(CIP)数据

你好,未来!:一本助您实现梦想的手册:英汉对照/  
(美)菲舍尔(Fischer, C. O.)著;何朝阳,张红兵主译.  
—合肥:安徽科学技术出版社,2009.1  
ISBN 978-7-5337-4231-7

I. 你… II. ①菲…②何…③张… III. ①英语-汉  
语-对照读物②故事-作品集-美国-现代 IV. H319.4:I

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第190119号

Simplified Chinese and English Translation copyright©[year of first publication  
by Publisher] by Anhui Science and Technology Publishing House  
Hello, Future! Insights for the Graduate: A Guide to Fulfilling Your Dreams  
Original English Language edition Copyright© 2007 by Bordon Books  
All Rights Reserved.  
Published by arrangement with the original publisher, Howard Books, a Division of  
Simon & Schuster, Inc.

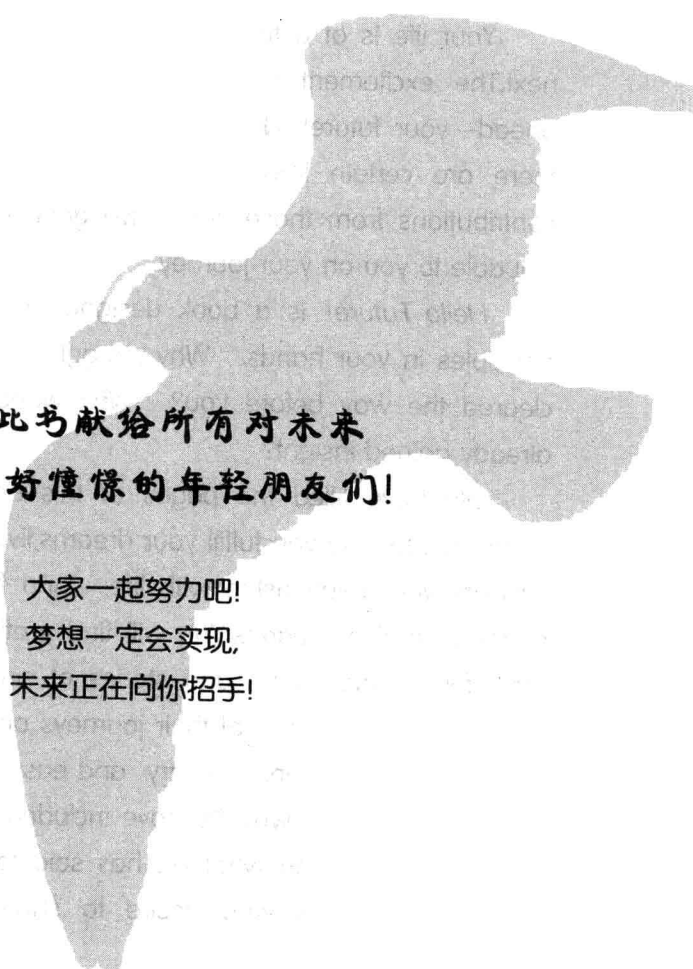
你好,未来!:一本助您实现梦想的手册:英汉对照  
(美)菲舍尔(Fischer, C. O.) 著 何朝阳 张红兵 主译

---

出 版 人:黄和平  
责任编辑:付 莉  
封面设计:朱 婧  
出版发行:安徽科学技术出版社(合肥市政务文化新区圣泉路1118号  
出版传媒广场,邮编:230071)  
电 话:(0551)3533330  
网 址:www.ahstp.net  
E-mail:yougoubu@sina.com  
经 销:新华书店  
排 版:安徽事达科技贸易有限公司  
印 刷:合肥晓星印刷有限责任公司  
开 本:889×1100 1/24  
印 张:10  
字 数:160千  
版 次:2009年1月第1版 2009年1月第1次印刷  
印 数:4000  
定 价:20.00元

---

(本书如有印装质量问题,影响阅读,请向本社市场营销部调换)



**谨以此书献给所有对未来  
怀有美好憧憬的年轻朋友们!**

**大家一起努力吧!  
梦想一定会实现,  
未来正在向你招手!**

## INTRODUCTION

Your life is at a turning point, moving from one stage to the next. The excitement is palpable as you prepare for what is ahead—your future! No matter what direction your future takes, there are certain important truths, ageless bits of wisdom, and contributions from those who have gone on ahead that can be valuable to you on your journey.

*Hello Future!* is a book designed to place many of those principles in your hands. Why struggle when someone else has cleared the way before you? Why wonder when others have already gained insight?

We have filled the pages of this book with counsel and inspiration to help you fulfill your dreams, live your life to the fullest, cultivate your relationship with life, and finish your course with peace, joy, and no regrets. You will find profiles of champions who have forged the way, and stories of simple people who have tackled specific aspects of their journeys and succeeded. There are inspirational quotations, poetry and easy-to-follow instructions to help you along the way. We have included letters to you from the Wiseman—based on what He has said to us in His Word—and letters from others who desire to share important lessons learned.

We hope you will enjoy this book and refer to it often for counsel and inspiration.

*The Publisher*

## 出版者的话

站在奔向新时期转折点的你正为未来备战呢,激动是显然的。无论未来将你带向何方,先行者久经考验的智慧与贡献,无疑会令即将踏上征程的你受益良多。

《你好,未来!》一书正是要为你浓缩这样的睿智思想。先行者已开辟道路,我们干吗还要涉水跋山?借鉴他们的真知灼见又何妨?

书中的忠告与启示,一定能助你实现梦想、完善生活,帮你培育与生活的关系,走过宁静、愉悦、无悔的一生。名流们扎实、稳健的步伐和普通者奋斗与成功的故事;意义深远的名言、诗歌和易行的指南,以及智者与你分享重要经验的书信,都将助你踏上新的征程。

希望你喜欢本书,并从中寻求到适合自己的忠告与启迪。

# 目录

## 第一章 通向梦想的阶梯

借超群禀赋,为你的梦想画一个圈。

### 1. THE BEAUTY OF OUR DREAMS ..... 21

绮丽的梦之旅

——从芭蕾公主到知性女王

### 2. YOU CAN DO THIS! ..... 31

没有什么你不行!

——绽放在讲台上的紫荆花

### 3. THE PERFECT PLACE TO START ..... 45

最佳开端

——白衣天使的翅膀

### 4. A HANDFUL OF CLAY ..... 53

一捧泥土

——梦想为你塑形

### 5. FOR THE LOVE OF GOATS ..... 65

与羊共舞

——创造属于自己的精彩

### 6. PAUL HAMM ..... 75

保罗·哈姆的奥运金牌梦

——美国体操金童的夺冠直播

7. YOU WRITE THE SONGS ..... 81

谱写自己的人生之歌

——心中的梦想大声唱

8. AVID FOR ANIMATION ..... 89

眼睛里的生机

——一颗水晶心点亮明眸

## 第二章 享受生命的恩赐

热情投入生活，体味生活馈赠。

1. F IS FOR FUTURE ..... 121

F代表未来

——F不只代表失败

2. YOUTH ..... 131

青春

——年轻是一种心理状态



# 目录

## 3. FOUR SEASONS OF A TREE ..... 135

一棵树的四季

——不要在冬天就放弃

## 4. TWENTY DOLLARS ..... 139

二十美元

——珍视自身的价值

## 5. JOY AND PAIN ..... 143

快乐与痛苦的对话

——生命本是一段丰富的旅程

## 6. COLORFUL SHADES OF GRAY ..... 155

灰色铸就绚烂

——朴素的美丽更加熠熠发光

## 第三章 不抛弃,不放弃

日日遵从信念,坚持不懈地听从它的  
召唤,决不言弃!

## 1. ON THE SUBJECT OF COURAGE..... 171

我们都需要勇气

——埃德·苏利文名人堂

2. WAITING FOR MY DREAM JOB .....	189
争取自己心仪的工作	
——职业初体验	
3. WILMA RUDOLPH .....	195
折翅亦能飞翔	
——特殊奥运会上的雄鹰	
4. A PRACTICAL REMEDY FOR FEAR .....	201
实用恐惧治疗法	
——自信心是可以训练的	
5. LIVING AND LEARNING .....	209
生命不息,学习不止	
——年龄不是停止前进的借口	
6. THE RIGHT JOB FOR ME! .....	217
正合我意的工作!	
——阳光下的美丽事业	
7. PUT YOUR PROBLEM IN PROPER PERSPECTIVE .....	223
用望远镜看难题	
——困难其实离你很遥远	

第一章

# LOOKING FOR YOUR DREAMS

## 通向梦想的阶梯



Using your different maker and discovering  
unique destiny for you.

借超群禀赋,为你的梦想画一个圈。





## YOUR FUTURE IS NOW

The one thing you can say for sure about the future is that the possibilities are limitless. That's a wonderful truth—but it can also be a daunting one. Which path do you take? Which direction is right for you? Should you follow your mother or father's lead, that of an older friend or sibling? Perhaps you sense deep down inside that you are destined to be a pioneer, cutting an uncharted course through life.

Amazingly, some people already know—they've always known—what they are destined to become. For them the quest has always had a name and place in their hearts and heads. Most often these individuals' dreams are crystallized early in life by an unusually compelling motivational gift or a remarkable talent of some kind.

For most of us, however, finding our way into the future is a much more ambiguous process. The reality is we won't just awaken one morning and find it all mapped out in front of us. We won't have all the pieces to the puzzle at once. We find one piece, and that interlocks with another and another until a picture begins to form.

Your destiny is revealed and fulfilled one piece, one insight, one choice at a time. If you allow yourself to focus on the big box of 1,000 little pieces, you're apt to find yourself immobilized by anxiety, overwhelmed. Instead look for the pieces with straight edges—the pieces you need to define the boundaries. Some of those critical edge pieces have to do with your dreams, those holy imaginations which was placed within your heart even as He was creating you.

## 你的未来在当下


对于未来,有一点是肯定的,那就是可能性的无限。该事实既令人赞叹,又可能令人畏缩。怎样选择自己的未来?朝什么方向发展才正确?是听从父母的指导,还是朋友或兄长的忠告?或许,你内心深处已深感自己是位命中注定的拓荒者,将开拓一条未知的生活之路。

奇妙的是,有些人知道(他们总能知道)自己命中注定会成为什么。他们心里和脑中早已有了自己的追寻目标。这些人的梦想常因某种强烈的激发性禀赋或杰出才能而早已确立。

但对大多数人而言,寻找未来之路是一个很不确定的过程。事实上,我们不可能在某天早晨一觉醒来时便发现,自己面前已绘好了图景。我们不可能一下拥有拼图所需的所有图块,多半是找到一片图块,将它拼接到另一片图块上,这片图块又拼接上另一块图块,直至梦想的图案最终成形。

你的命运就是在这一次次的拼接、领悟和选择中展现和完成的。若专注于一个拥有一千片小图块的大盒子里,你会觉得自己被困其中,因而焦虑得无法自拔。应该直截了当地去寻找那块特定图片,那块你用以界定疆域的图片。有些关键的优势图块连着你的梦想,那是你与生俱来播入心底的圣洁形象。





Each person has an  
ideal, a hope, a dream of  
some sort that represents his soul. In  
the long light of eternity, this seed of the  
future is all that matters! We must find  
the seed, no matter how small it is; we  
must give to it the warmth of love, the  
light of understanding, and the water of  
encouragement.

Colby Dorr Dam

每个人都会有一个体现自己灵魂的思想、希望和梦想。生命中,这颗未来的种子至关重要!一定要找到这颗种子,无论它多么微小,向它倾泻炽热之爱、理解之光和鼓励之泉。

——科尔比·多尔·达姆

## IDENTIFYING YOUR DREAMS

It's simple enough for a child to say, "I want to be a fireman when I grow up." Astronaut, ballerina, movie star—children are big dreamers. But as we mature, somehow we lose the ability to visualize and verbalize our passions. Try this. Close your eyes and think back. What did you long to be as a child, even if just for a brief period of time? As these bygone thoughts come to mind, write them down in list form. There may be many or precious few—just write what you remember.

Resist the urge to edit these "dreamlings" with your adult mind, and don't be concerned about practical applications at this

point. This exercise is about identifying the childish precursors to your adult dreams.

The next step is to write alongside each entry why that particular item interested you. Perhaps your favorite Uncle Sal was a fireman or your Aunt Betsy was a dancer. Maybe you felt a love for animals and dreamed of being a zookeeper, veterinarian, or animal handler. If you can, identify the motivation behind each one.

### MY CHILDHOOD DREAMS WERE:

---



---



---



---



---



---



---



---





Now draw a line through the ones that no longer interest you.

The next exercise is to create a new list. This time write down the items from your first list that are still of interest and add to the list more recent items that may come to mind, i.e., a speaker you heard in class, something you read about or observed on a trip.

Number these based on degree of interest.

This simple list (whether it has two items or twenty-two) is now the basis for both development and discovery. Carry it with you, and whenever you have a quiet moment, pray about the items on the list. Close your eyes and visualize yourself in those roles. Think about them before you go to sleep at night and inspire yourself as you dream while sleeping. Soon your daytime dreams will begin to coalesce and take shape.

Life has a way of slowly unfolding before us rather than stretching itself out in a panoramic view. That's because we're all free agents. Our lives are a reflection of our personal choices. Though we see the end from the beginning and know before we do where our choices will take us.

## A New List

